

ALLWEILER – weltweit präsent ALLWEILER – global presence

Werke in Deutschland
Plants in Germany

ALLWEILER AG
Schraubenspindelpumpen, Kreiselpumpen,
Zahnradpumpen, Propellerpumpen und Anlagen
Screw Pumps, Centrifugal Pumps, Gear Pumps,
Propeller Pumps and Systems

Postfach 11 40
78301 Radolfzell
Allweilerstraße 1
78315 Radolfzell
Germany
Tel. +49 (0)7732 86-0
Fax +49 (0)7732 86-436
E-mail: service@allweiler.de
Internet: <http://www.allweiler.com>

ALLWEILER AG
Exzentrerschneckenpumpen, Schlauchpumpen,
Kreiskolbenpumpen und Mazeratoren
Progressing Cavity Pumps, Peristaltic Pumps,
Rotary Lobe Pumps and Macerators

Postfach 20 01 23
46223 Bottrop
Kirchhellener Ring 77-79
46244 Bottrop
Germany
Tel. +49 (0)2045 966-60
Fax +49 (0)2045 966-679
E-mail: service@allweiler.de
Internet: <http://www.allweiler.com>

Die Anschriften der ALLWEILER Vertretungen weltweit finden Sie unter <http://www.allweiler.com>.
The current addresses of ALLWEILER representatives are listed at <http://www.allweiler.com>.

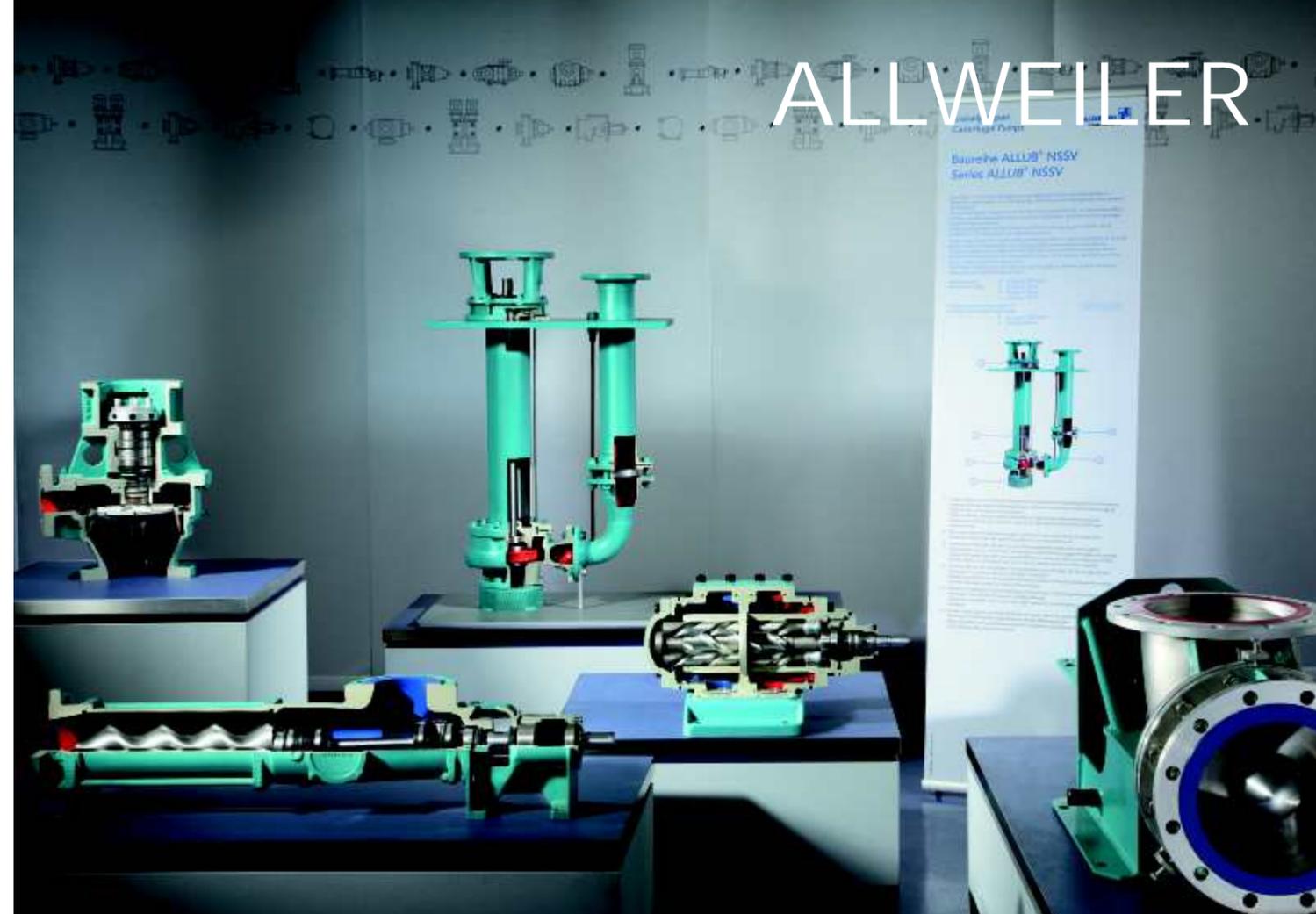


ALLWEILER AG
Postfach 11 40
78301 Radolfzell • Germany
Tel. +49 (0)7732 86-0
Fax +49 (0)7732 86-436
E-mail: service@allweiler.de
Internet: <http://www.allweiler.com>

ALLWEILER 
A Colfax Business Unit

D/GB/06.10 – Ident-Nr.: 796 458

ALLWEILER



Alle Pumpen auf einen Blick All Pumps at a Glance

-  Pumpenmerkmale
Pump features
-  Fördermedien und Haupteinsatzgebiete
Pumped liquids and main fields of application
-  Maximale Leistungsdaten und konstruktive Merkmale
Maximum performance data and construction features

ALLWEILER 
A Colfax Business Unit

Exakt nach Ihren Anforderungen wählen wir Pumpentyp, Werkstoffe, Dichtungen und Antrieb aus.

Aus der Produktvielfalt von ALLWEILER erhalten Sie immer die Pumpe, die für Ihren Einzelfall optimal ist.

We select the pump type, materials, seals, and drive type that are most appropriate for your requirements.

The wide variety of ALLWEILER products ensures that you will always get exactly what you require for your individual situation.



Für jede Branche die beste Lösung We have the Best Solution for Every Industry

Marine und Offshore

- International führend • Lieferung kompletter Pumpenpakete aus einer Hand • Entsprechend internationaler Klassifikationen

Wasser und Abwasser

- Auf jeden Prozessschritt im Klär- und Aufbereitungsablauf abgestimmt • Bis 45 Prozent Trockensubstanzanteil • Mazeratoren

Energieerzeugung

- Spezielle Pumpenlösungen und komplette Anlagen für die gesamte Brennstoffversorgungskette und für Turbinen-Hilfssysteme wie Brennstoffeinspritz- und Schmierölanlagen

Verfahrenstechnik und Chemie

- Werkstoffe für abrasive und aggressive Medien • Hermetisch dichte Pumpen mit Magnetkupplung für toxische Stoffe

Lebensmittel und Pharma

- Pumpen für höchste Hygiene und genaue Dosierung • Edelstahlpumpen in CIP- und SIP-Ausführung • EHEDG- und FDA- Zulassungen

Haus- und Gebäudetechnik

- Heizölversorgung • Industrietechnik • Kommunalwirtschaft • Aufzugstechnik

Werkzeugmaschinen

- Selbstansaugende, feststofftolerante Pumpen mit hohem Förderdruck

Papier und Zellstoff

- Dauerlaufoptimierte Pumpen • Für alle Prozesse der Papieraufbereitung und -herstellung

Wärmeübertragung

- Hochtemperatur-Pumpen für Versorgungskreisläufe, Umlaufsysteme und Heizkreisläufe

Bioenergie

- Pumpen mit spezifischen Werkstoffen und speziellen, hoch standfesten Dichtungen

Öl und Gas

- Pumpen für Erdöl, Bitumen, Dieselöl und andere Rohölprodukte und -mischungen

Marine and Offshore

- International leadership • Delivery of complete pump packages from a single source • Corresponding international classifications

Water and Wastewater

- Adapted to every step in the clarification and treatment process • Liquids with up to 45-percent dry substance • Macerators

Power Generation

- Special pump solutions and complete modules for the entire fuel supply chain and for turbine auxiliary systems like fuel oil injection and lube oil systems

Process Technology and Chemistry

- Materials for abrasive and aggressive liquids • Hermetically sealed pumps with magnetic coupling for toxic substances

Food and Pharmaceutical

- Pumps for the greatest possible hygiene and precise dosing • Stainless steel pumps in CIP and SIP versions • Approvals according to EHEDG

Building Industry

- Heating oil supply • Industrial technologies • Civil engineering • Hydraulic lifting

Machine Tool

- Self-priming, high-pressure pumps that tolerate solids

Pulp and Paper

- Pumps optimised for continuous operation • For all paper processing and manufacturing processes

Heat Transfer

- High-temperature pumps for supply loops, recirculation systems and heating circuits

Bioenergy

- Specialised pumps with specific materials and specific high durable sealings

Oil and Gas

- Pumps for crude oil, bitumen, dieseloil and other crude oil products and derivatives

	ALLWEILER Dreispindelige Schraubenspindelpumpen Verwendung Zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten. Merkmale Dreispindeliger, selbstansaugend, sehr gute Wirkungsgrade, besonders geräuscharm. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entmischung.	10
	ALLWEILER Zweispindelige Schraubenspindelpumpen Verwendung Zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten. Merkmale Zweispindeliger, doppelflutig, selbstansaugend, günstiges Saugverhalten durch niedrige NPSH-Werte, trockenlaufgeeignet.	10
	ALLWEILER Kreiselpumpen Verwendung Zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, nicht abrasiven, kalten oder heißen, toxischen, umweltgefährdenden Flüssigkeiten. Merkmale Bezeichnung, Nennleistungen und Abmessungen nach EN 733 oder EN 22858. Durch zusätzliche Baugrößen wurden die EN-Leistungsfelder erweitert. Baureihenaufbau nach dem Baukastensystem. Hochdruck-Kreiselpumpen in Gliederbauart, je nach Baugröße bis zu 15 Stufen.	16
	ALLWEILER Seitenkanalpumpen Verwendung Zum Fördern von reinen, getrübbten, gashaltigen, neutralen oder aggressiven, nicht abrasiven, kalten oder heißen Flüssigkeiten. Merkmale Selbstansaugende Seitenkanalpumpen in Gliederbauart.	22
	ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen Verwendung Zum Fördern oder Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, pastösen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Faser- und Feststoffanteilen. Merkmale Ein- oder mehrstufig, selbstansaugend. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, Nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entmischung.	26
	ALLWEILER Propellerpumpen Verwendung Zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, kalten oder heißen, auch feststoffdurchsetzten Flüssigkeiten. Merkmale Pumpen für große Fördermengen bei relativ kleinen Förderhöhen.	32
	ALLWEILER Schlauchpumpen Verwendung Zum Fördern oder Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, pastösen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteilen. Merkmale Trocken-selbstansaugend, dichtungs- und ventillos.	34
	ALLWEILER Mazeratoren Verwendung Zum Zerkleinern und Pumpfähig machen von in Flüssigkeiten enthaltenen Fasern und Feststoffen. Merkmale Impeller mit auswechselbaren, hochverschleißfesten Schneidplatten. Je nach Bauart Eigenförderhöhe 3 bis 5 m.	36
	ALLWEILER Kreiskolbenpumpen Verwendung Zum Fördern und Dosieren von dünnflüssigen bis hochviskosen, neutralen oder aggressiven Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteil. Merkmale In CIP- (Cleaning-in-Place) und SIP-Ausführung (Sterilisation-in-Place) lieferbar. Entspricht der EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group).	38

ALLWEILER liefert Pumpen verschiedener Fördersysteme. Dadurch ist sichergestellt, dass für jede Anwendung die wirtschaftlichste Pumpenart eingesetzt werden kann.

	ALLWEILER Three-Screw Pumps Application For handling oils or other lubricating and non lubricating liquids as well as liquids with poor lubricating properties. Features Three-screw pumps, self-priming, very good efficiencies, exceptionally low noise. The pumping process is effected completely continuous, nearly pulsation-free, without turbulence, crushing or demixing.
	ALLWEILER Two-Screw Pumps Application For handling oils or other lubricating and non lubricating liquids as well as liquids with poor lubricating properties. Features Two-screw pumps, double-entry, self-priming, favourable suction lift capabilities by low NPSH values, capable of running dry.
	ALLWEILER Centrifugal Pumps Application For handling neutral or aggressive, pure or contaminated, non-abrasive, cold or hot, toxic and those liquids which are harmful to the environment. Features Designation, rated power and dimensions acc. to EN 733 or EN 22858. The EN performance scope has been exceeded with additional pump sizes. Series construction acc. to the modular system. High-pressure centrifugal pumps in segmental design, up to 15 stages depending on pump size.
	ALLWEILER Side Channel Pumps Application For handling pure, turbid, gaseous, neutral or aggressive, non-abrasive, cold or hot liquids. Features Self-priming side channel pumps in segmental design.
	ALLWEILER Progressing Cavity Pumps Application For pumping or dosing low to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or those liquids which tend to froth, also with fibrous and solids content. Features Single- or multistage pumps, self-priming. The pumping process is effected completely continuous, nearly pulsation-free, without turbulence, crushing or demixing.
	ALLWEILER Propeller Pumps Application For handling neutral or aggressive, pure or contaminated, cold or hot liquids and also those which are loaded with solids. Features Pumps for great flow rates with relatively low delivery heads.
	ALLWEILER Peristaltic Pumps Application For pumping or dosing low to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or those liquids which tend to froth, also with solids content. Features Dry self-priming, sealless and valveless.
	ALLWEILER Macerators Application Macerators crush fibres and solids contained in liquids and make them pumpable. Features Impeller with exchangeable, highly wear resistant milling cutters. Static pressure head 3 to 5 m depending on design of macerators.
	ALLWEILER Rotary Lobe Pumps Application For pumping or dosing low to high-viscous, neutral or aggressive liquids, also with solids content. Features Available in CIP- (Cleaning-in-Place) and SIP design (Sterilisation-in-Place). EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) compliant.

ALLWEILER supplies pumps of different pumping systems. So for each application the use of the most economical pump type is ensured.

Fördermedien	Haupteinsatzgebiete			Seite/Page			Main fields of application	Pumped liquids
aggressiv oder nicht aggressiv, verunreinigt oder rein	hemische und petrochemische Industrie, Umwelttechnik, Verfahrenstechnik, allgemeine Industrietechnik	CNH-B CNB CNI		20			chemical and petrochemical industries, environmental technology, process engineering, general industrial technologies	aggressive or non-aggressive, contaminated or uncontaminated
toxisch, leicht flüchtig, explosiv, umweltgefährdend und wie vorstehend		CMA, CMAL CMAT, CMIT CNH-M, CNB-M CNI-M, CNH-ML		20 - 21 24 - 25		SVG, SVM, SRBS SRZ, SRZS, SOHB SOH, SFH, SEMA		toxic, highly volatile, explosive, harmful to the environment and as above
Heißwasser, Warmwasser, Kondensat, Kühlwasser usw.	Wärmeübertragungstechnik, Schwimmbadtechnik, Schiffs- und Offshoretechnik, allgemeine Industrietechnik, chemische Industrie, Lebensmittelindustrie, Gummiindustrie, Asphalt- und Teerverarbeitung, Kohlenwasserstoffzubereitung, Seife/Reinigungsmittel, Holzindustrie usw.	NT, NB, NI, NS NTWH, NBWH, NIWH CTWH, CBWH, CIWH		18 - 19			heat transfer technology, swimming pool techniques, marine and offshore engineering, general industrial technologies, chemical, food, rubber industry, asphalt/tar industry, hydrocarbons preparation, soap/detergents, wood industry etc.	hot water, condensate, cooling water etc.
Wärmeträgeröle	Umwälz- und Heizkreisläufe in allen Industriezweigen	NTT, NBT, NIT NTWH, NBWH, NIWH CTWH, CBWH, CIWH		18 - 19			heating circuits and circulating systems in all branches of industry	heat transfer oils
nicht aggressiv, rein oder verunreinigt, Frisch- und Seewasser	Wasserversorgung, Wasseraufbereitung, Klima- und Farbspritzanlagen, Kühl-, Heiz-, Umwälzkreisläufe	NT, NI, NB, NS		18			water supply, water treatment, air conditioning and paint spraying plants, cooling, heating circuits, circulating systems	non-aggressive, uncontaminated and contaminated
	Schiffs- und Offshoretechnik, Kühl-, Heiz-, Umwälzkreisläufe in allen Industriezweigen	MI, MA NISM, NIM NAM, NAM-F NI, NB		18, 20 - 21			marine and offshore engineering, cooling, heating, circulating systems in all branches of industry	
Frisch- und Seewasser	Anti-Heeling-Anlagen in der Schiffstechnik		ALLTRIMM	32			anti-heeling systems in marine engineering	fresh and sea water
Schmieröl	Schmierölversorgung	NSSV, MELO		19, 21			lubricating oil supply	lubricating oil
nicht aggressiv oder aggressiv, rein oder feststoffbeladen, kalt oder heiß	Eindampf- und Kristallisationsanlagen, Versorgungs- und Umwälzkreisläufe in allen Industriezweigen, Abwasser und Umwelttechnik		PT PP, PG	32 - 33			evaporation and crystallisation plants, supply loops and circulation systems in all branches of industry, wastewater and environmental engineering	non-aggressive or aggressive, uncontaminated or solids-loaded, cold or hot
rein, nicht aggressiv, nicht abrasiv, kalt oder warm	Wasserversorgung, Druckerhöhungs-, Waschanlagen, Kühl- und Heizkreisläufe	L, LV, NT, NB, NI		18			water supply, booster stations, washing plants, cooling and heating systems	uncontaminated, non-aggressive, non-abrasive, cold or warm
aggressiv oder nicht aggressiv, nicht abrasiv, rein oder getrübt, gasend oder dampfend, kalt oder heiß	chemische und petrochemische Industrie, allgemeine Industrietechnik, Tankanlagenbau, Wasserversorgung, Bewässerungsanlagen, Kühlkreisläufe			24 - 25		SVG, SVM, SRBS SRZ, SRZS, SOHB SOH, SFH, SEMA	chemical and petrochemical industries, general industrial technologies, tank form engineering, water supply and irrigation systems, cooling systems	aggressive or non-aggressive, uncontaminated or turbid, gaseous or vaporous, cold or hot
dünnflüssig bis hochviskos, pastös, neutral oder aggressiv, rein oder abrasiv, gashaltig oder zum Schäumen neigend, auch mit Feststoffanteilen	Abwassertechnik, chemische und petrochemische Industrie, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Bauindustrie			34 - 35	ASL, ASH		wastewater engineering, chemical and petrochemical industries, food and beverage industry, construction industry	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with solid contents



Spiralgehäuse- und Hochdruck-Kreiselpumpen
Volute- and High Pressure Centrifugal Pumps



Propellerpumpen
Propeller Pumps



Schlauchpumpen
Peristaltic Pumps



Selbstansaugende Seitenkanalpumpen
Self-Priming Side Channel Pumps

Fördermedien	Haupteinsatzgebiete			Seite/Page				Main fields of application	Pumped liquids
chemisch neutral, schmierend; z.B. Heizöle, Schmieröle, Hydrauliköle, Schneidöle, Kältemaschinenöle, Kühlöle, Wachse, Teeröle, Polyole, Isocyanate, Farben, Lacke	Feuerungstechnik, Maschinenbau, allgemeine Industrietechnik, chemische und petrochemische Industrie, Schiffs- und Offshoretechnik	AFT, AFT-F, AFT-T, AFI, AFI-F, AFI-T, VH, SPF-M, SPZ-M, SN-M, TRILUB, SN, SM	229.10, 200.X	12 - 13 15				oil firing, mechanical engineering, general industrial technologies, chemical and petrochemical industries, marine and offshore engineering	chemically neutral, lubricating; e.g. fuel oils, lubricating oils, hydraulic oils, cutting oils, cooling oils, waxes, tar oils, polyols, isocyanates, paints, lacquers
	Schiffs- und Offshoretechnik, Maschinenbau, chemische und petrochemische Industrie		211.10, 215.10 216.10	14 - 15				marine and offshore engineering, mechanical engineering, chemical and petrochemical industries	
toxisch, umweltgefährdend, leicht flüchtig, explosiv, nicht abrasiv und wie vorstehend	chemische und petrochemische Industrie, allgemeine Industrietechnik	SN-M		13				chemical and petrochemical industries, general industrial technologies	toxic, harmful to the environment, highly volatile, explosive, non-abrasive and as above
Hydrauliköle, synthetische Hydraulikflüssigkeiten, native Öle, Schmieröle	Druckerzeugung in ölhydraulischen Anlagen, Schmierölversorgung, allgemeine Industrietechnik	RU, SU, RUV VK, AFI, AFI-F, AFI-T, SN, SM SF, SE, SD		12 - 13				generation of pressure in oil hydraulics plants, lubricating oil supply, general industrial technologies	hydraulic oils, synthetic hydraulic liquids, native oils, lubricating oils
Emulsionen, Schneidöle, Schleiföle	Werkzeugmaschinenbau	EMTEC SM		12 - 13				tool machinery industry	emulsions, cutting oils, grinding oils
flüssige Brennstoffe, Schmieröle, Spülflüssigkeiten	Anlagenbau, Kraftwerksbau, Schiffs- und Offshoretechnik	Kompaktanlagen Packages		-				plant construction, power plants, marine and offshore engineering	fuels, lubricating oils, purging liquids
nicht oder schlecht schmierend, leicht abrasiv, korrosiv	Verfahrenstechnik, Energietechnik, Entsorgungstechnik, Schiffs- und Offshoretechnik	TRITEC	136.20, 211.40 216.40, 236.40 249.40, 231.50	13 14 - 15				process technology, power engineering, environmental engineering, marine and offshore engineering	non lubricating liquids and liquids with poor lubricating properties, slightly abrasive, corrosive
dünnflüssig bis hochviskos, pastös, neutral oder aggressiv, rein oder abrasiv, gashaltig oder zum Schäumen neigend, auch mit Faser- und Feststoffanteilen	Abwasser- und Umwelttechnik, chemische und petrochemische Industrie, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Papier- und Zellstoffindustrie, Schiffs- und Offshoretechnik, Landwirtschaft			28 - 31	AE..-ID, AEB..-IE AE1-L, AEB1-L TECFLOW, SMP 2** AE.ZD, AEB.ZE AE.N-RG, AEB1-ME ASP*, ANP*, ACNP* ADP*, AFP** SETP*, SEFBP** SESP*, SNSP*			wastewater and environmental engineering, chemical and petrochemical industries, food and beverage industry, paper and pulp industry, marine and offshore engineering, agriculture	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with fibrous and solids content
dünnflüssig bis hochviskos, neutral oder aggressiv, auch mit Feststoffanteilen	Nahrungsmittel-, Getränke-, Pharma-, Kosmetikindustrie, chemische Industrie			38 - 39		AK		food, beverage, pharmaceutical, cosmetics and chemical industry	liquid to high-viscous, pasty, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous or tending to froth, also with fibrous and solids content
Flüssigkeiten mit Feststoffanteilen oder faserigen Teilen, z.B. Schlämme	Aufbereitungs-, Zerkleinerungs-, Misch- und Prozesstechnik, Abfallbehandlung			36 - 37			AM, ABM	preparation, size reduction, mixing and process technology, waste treatment	liquids with solids content or fibrous content, e.g. sludges



Dreispendelige Schraubenspindelpumpen
Three-Screw Pumps



Zweispindelige Schraubenspindelpumpen
Two-Screw Pumps

* BP (statt ... P) bei Blockaggregat
* BP (instead of ... P) for block unit

** Blockaggregat
** Block unit



Exzentrerschneckenpumpen
Progressing Cavity Pumps



Kreiskolbenpumpen
Rotary Lobe Pumps



Mazeratoren (Nasszerkleinerer)
Macerators (Wet Screenings Desintegrators)

Schraubenspindelpumpen



Screw Pumps

Die ALLWEILER AG bietet zwei- und dreispindelige Schraubenspindelpumpen zum Fördern von Ölen oder anderen schmierenden, nicht oder schlecht schmierenden Flüssigkeiten an. Die Schraubenspindelpumpen sind einflutig, selbstansaugend, besonders geräuscharm und sehr gut einsetzbar mit Regelantrieb (Frequenzumrichter). Außerdem zeichnen sie sich durch sehr gute Wirkungsgrade aus. Die Förderung erfolgt völlig kontinuierlich, nahezu pulsationsfrei, ohne Turbulenzen, Quetschung oder Entschmierung.

Die drei Spindeln bilden durch besondere Profilgebung der Gewindeflanken abgedichtete Kammern, deren Inhalt bei Drehung der Spindeln axial und völlig kontinuierlich von der Saug- zur Druckseite der Pumpe verschoben wird. Trotz Spindelrotation tritt keine Turbulenz auf. Das gleich bleibende Kammervolumen schließt Quetschkräfte aus. Durch berührungslose und schlupffreie Drehmomentübertragung werden die Wartungsintervalle erheblich verlängert und die MTBF deutlich erhöht.

Die Vorzüge der Schraubenspindelpumpen auf einen Blick:

- ▶ Selbstansaugend
- ▶ Nahezu pulsationsfrei
- ▶ Großer Viskositätsbereich
- ▶ Schmutzunempfindlich
- ▶ Hohe thermische Belastbarkeit
- ▶ Hohe Drehzahlen
- ▶ Geräuscharm
- ▶ Fördermengenregelung durch Drehzahlveränderung
- ▶ Gute Wirkungsgrade
- ▶ Geringer Verschleiß
- ▶ Betriebssicherheit
- ▶ Kompakte platzsparende Bauweise
- ▶ Lange Lebensdauer

The two- and three-screw pumps are used to pump oils or other lubricating liquids, non-lubricating liquids, or liquids with poor lubricating properties. The pumps are single-channel, self-priming, with low noise level and very well suited for use with variable speed drives (frequency converters). The pumps are also characterised by very high efficiency. The liquid is moved fully continuously, virtually without pulsations, without turbulence, crushing, or loss of lubrication.

The three screws have special shapes that create sealed chambers, the contents of which are continuously moved in an axial direction from the suction side to the pressure side as the screws rotate. Despite rotation of the screws, no turbulence results. The uniform chamber volumes eliminate crushing forces. Contactless and non-slip torque transfer greatly extends maintenance intervals and significantly increases the MTBF.

Advantages of the screw pumps at a glance:

- ▶ self-priming
- ▶ nearly no pulsation
- ▶ wide viscosity range
- ▶ insensitive to dirt
- ▶ high thermal resistance
- ▶ high speeds of rotation
- ▶ low operating noise
- ▶ capacity control via speed regulation
- ▶ good efficiency
- ▶ low wear
- ▶ reliable during operation
- ▶ compact space saving design
- ▶ long service life

Ihr Nutzen:

- ▶ **Lange Lebensdauer**

Gehärtete und geschliffene Spindeln; hydraulisch angetriebene Laufspindeln, deren Flanken sich nicht abnutzen.

Your benefit:

- ▶ **Long service life**

Hardened and ground screws; hydraulically driven idler spindles that are not subject to any wear.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Betriebssicher**

Direktaufbau eines Druckbegrenzungsventils als Überlastschutz möglich.

Your benefit:

- ▶ **Reliable**

As overload protection a built-on-pressure relief valve is possible.

Ihr Nutzen:

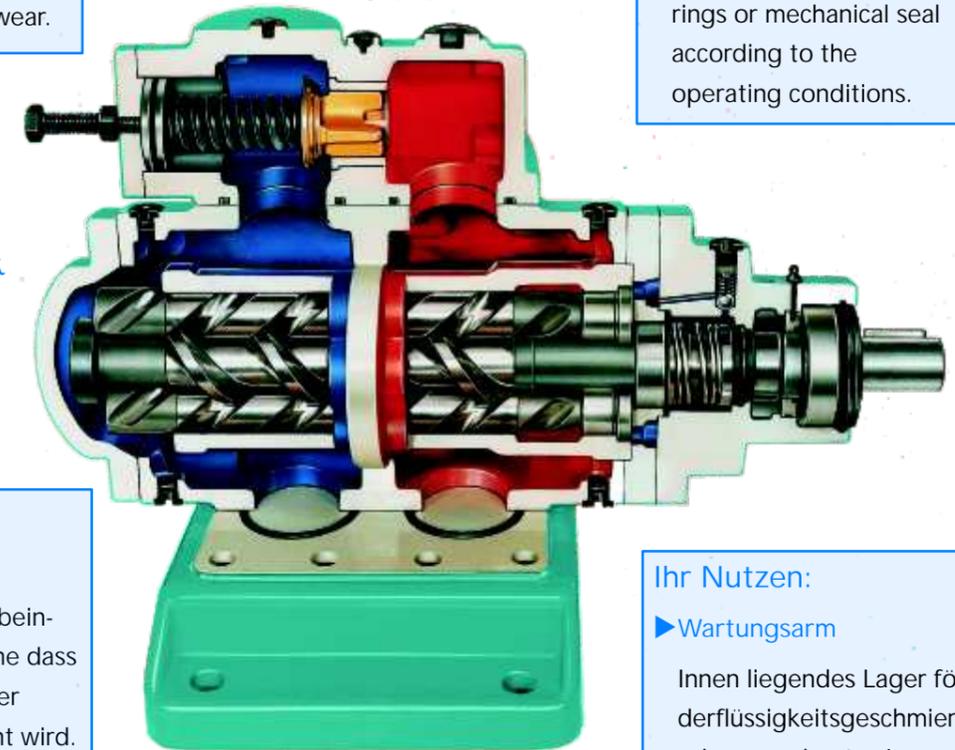
- ▶ **Flexibel**

Wellendichtung wahlweise durch Stopfbuchse, Wellendichtringe oder Gleitringdichtung entsprechend den Betriebsbedingungen.

Your benefit:

- ▶ **Flexible**

Shaft sealing alternatively by stuffing box, shaft seal rings or mechanical seal according to the operating conditions.



Baureihe SN/
Series SN

Ihr Nutzen:

- ▶ **Servicefreundlich**

Komplette Einschubeinheit ausbaubar, ohne dass das Gehäuse aus der Rohrleitung entfernt wird.

Your benefit:

- ▶ **Easy to maintain**

Complete insert unit dismantlable. The pump casing remains in the piping.

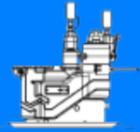
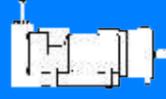
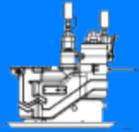
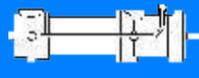
Ihr Nutzen:

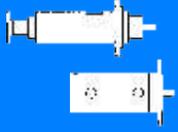
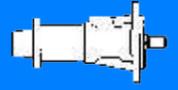
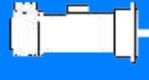
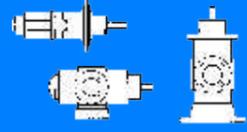
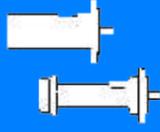
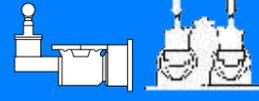
- ▶ **Wartungsarm**

Innen liegendes Lager förderflüssigkeitsgeschmiert oder vorgebautes Lager fettgeschmiert.

Low maintenance

Internal bearing lubricated by pumped liquid or external bearing grease lubricated.

								
Baureihe		ALLFUEL® AFT, AFT-F, AFT-T	ALLUB® RUV	TRILUB®	ALLFUEL® AFI, AFI-F, AFI-T	EMTEC®	TRITEC®	Pump series
Pumpentyp		Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten								Maximum performance data
- Förderstrom	Q . l/min	108	1 300	11 ... 7 500	112	900	830	- capacity Q l/min
- Pumpenaustrittsdruck	p _d . . bar	6	16	7/16	40	130	80	- discharge pressure p _d bar
- Viskosität	v . mm ² /s	1,4 ... 380	3 ... 760	2 ... 1 500	1 ... 760	1 ... 2 000	0,3 ... 2 000	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit	t °C	150	100	-20 ... 155	150	80	100	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale		AFT AFT-F AFT-T			AFI AFI-F AFI-T			Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung		●/● -/● -/●	-/●	●/●	●/● -/● -/●	●/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung		●/● -/● -/●	-/-	●/-	●/● -/● -/●	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung		● ● ●	-	●	● ● ●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau		- - -	●	●	● ● ●	●	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung		- - -	-	-	- - -	-	-	- magnetic coupling

									
Baureihe		SD VH	SF SE	VK	SN SM	① ALLIFT® RU, SU	MAGDRIVE® SPF-M, SPZ-M	MAGDRIVE® SN-M	Pump series
Pumpentyp		Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps				Dreispindelige Schraubenspindelpumpen / Three-Screw Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten									Maximum performance data
- Förderstrom	Q . l/min	210/1 300	55	880	5 300/2 170	820	110	3 500	- capacity Q l/min
- Pumpenaustrittsdruck	p _d . . bar	210/280	100/160	80	100/120	50/80	40	64	- discharge pressure p _d bar
- Viskosität	v . mm ² /s	3 ... 760/3 ... 1 500	3 ... 760/3 ... 380	3 ... 760	2 ... 5 000/1 ... 5 000	2 ... 380	2 ... 760	3 ... 2 000	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit	t °C	80/150	80	100	150	70	150	250	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale									Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung		●/-	●/●	●/●	●/●	●/●	●/● / -/●	●/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung		●/-	-/-	●/-	●/●	-/-	●/● / -/●	●/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung		●	-	●	●	-	●	●	- dry installation
- Behältereinbau		●	●	-	●	●*	●/-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung		-	-	-	-	-	●	●	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

① Tauch-Motor-Pumpe
Submerged motor pump

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Baureihe	211.10	136.20	215.10	216.10 229.10	Pump series
Pumpentyp	② Zweispindelige Schraubenspindelpumpen / Two-Screw Pumps			② Zweispindelige Schraubenspindelpumpen / Two-Screw Pumps	
Maximale Leistungsdaten				Maximum performance data	
- Förderstrom Q . m ³ /h	490	20	490	535/1 000	- capacity Q m ³ /h
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	11	10	16	- discharge pressure p _d bar
- Viskosität v . mm ² /s	20 ... 760	0,6 ... 1 500	20 ... 760	20 ... 760	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	80	80	80	80	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale				Installation features	
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/●	●/-	-/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	-	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	●	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	- magnetic coupling

Baureihe	211.40 216.40	231.50	236.40 249.40	200.X	Pump series
Pumpentyp	② Zweispindelige Schraubenspindelpumpen / Two-Screw Pumps			② Zweispindelige Schraubenspindelpumpen / Two-Screw Pumps	
Maximale Leistungsdaten				Maximum performance data	
- Förderstrom Q . m ³ /h	535	535	1 000	1 300	- capacity Q m ³ /h
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	16	16	40	- discharge pressure p _d bar
- Viskosität v . mm ² /s	0,6 ... 1 500	0,6 ... 5 000	0,6 ... 5 000	0,6 ... 100 000	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	100	140	140	400	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale				Installation features	
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/● / ●/-	-/●	●/-	●/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/● / -/-	-/●	-/-	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

② Kundenspezifische Heavy-Duty-Ausführungen:
Q bis 33 330 l/min (2 000 m³/h), p_N bis 80 bar, v 0,6 bis 100 000 mm²/s, t bis 400 °C
Customized heavy-duty pumps:
Q up to 33 330 l/min (2 000 m³/h), p_N up to 80 bar, v 0,6 up to 100 000 mm²/s, t up to 400 °C

Kreiselpumpen



Centrifugal Pumps

Die Kreiselpumpen werden zum Fördern von neutralen oder aggressiven, reinen oder verunreinigten, kalten oder heißen, toxischen und umweltgefährdenden Flüssigkeiten verwendet.

Typische Fördermedien:

- ▶ Wasser und Heißwasser
- ▶ Schmieröle und Thermalöle
- ▶ Emulsionen
- ▶ Chemische Produkte

Unsere Kreiselpumpen entsprechen in der Bezeichnung, der Nennleistung und den Abmessungen DIN EN 733 oder DIN EN 22858/ISO 2858. Durch zusätzliche Baugrößen werden die EN-Leistungsfelder erweitert.

Der Baureihenaufbau erfolgt nach dem Baukastensystem, was kurze Lieferzeiten garantiert und ein geringes Ersatzteillager ermöglicht.

Je nach Baureihe werden Kreiselpumpen für horizontale oder vertikale Aufstellung, für Sockel- oder Wandbefestigung, sowie in Tauchausführung gefertigt. Als Wellenabdichtung werden Stopfbuchspackungen oder wartungsfreie ungekühlte oder gekühlte, nicht entlastete oder entlastete, einfachwirkende oder doppelwirkende Komponenten oder Cartridge-Gleitringdichtungen eingesetzt. Zusätzlich sind hermetisch dichte Pumpen mit Magnetkupplung mit patentiertem Sicherheitskonzept lieferbar. Nicht selbstansaugende Pumpenausführungen können mit Entlüftungseinrichtungen ausgerüstet werden. Für den Antrieb sind serienmäßige Elektromotoren oder andere Antriebsmaschinen vorgesehen.

With a centrifugal pump you can handle neutral or aggressive, pure or contaminated, cold or hot, toxic and those liquids which are harmful to the environment.

Pumped liquids:

- ▶ water and hot water
- ▶ lubricating and heat transfer oils
- ▶ emulsions
- ▶ chemical products

Our centrifugal pumps comply with DIN EN 733 or DIN EN 22858/ISO 2858 in terms of their denomination, rated power and dimensions. Additional sizes expand the performance ranges defined by the EN standard. Series construction according to the modular system, which ensures rapid delivery times and a smaller stock of spare parts.

According to series the pumps will be supplied for horizontal or vertical installation, for pedestal or wall mounting or in submersible design. The shaft is sealed by means of gland packings or maintenance-free, uncooled or cooled, unbalanced or balanced, single- or double-acting components, or cartridge mechanical seals. Hermetically sealed pumps with magnetic coupling and a patented safety concept are also available. Non-self-priming pump designs can be provided with manually or automatically controlled deaerating devices. For drive serial standard electric motors or other driving engines will be provided.

Ihr Nutzen:

▶ **Betriebssicher**

Geringe axiale und radiale Belastungen und optimale Verteilung der Kräfte auf die Lager durch große SiC-Lager und symmetrisches Laufrad.

Your benefit:

▶ **Operational safety**

Large SiC bearing and symmetrical impeller result in low axial and radial loads as well as optimal distribution of forces on to the bearing.

Ihr Nutzen:

▶ **Ökonomisch**

Geringer Lagerbedarf und ökonomische Ersatzteilhaltung durch standardisierte Bauteile und wenig Komponenten.

Your benefit:

▶ **Economic**

Standardised parts and a small number of components keep stocks and replacement parts costs low.

Ihr Nutzen:

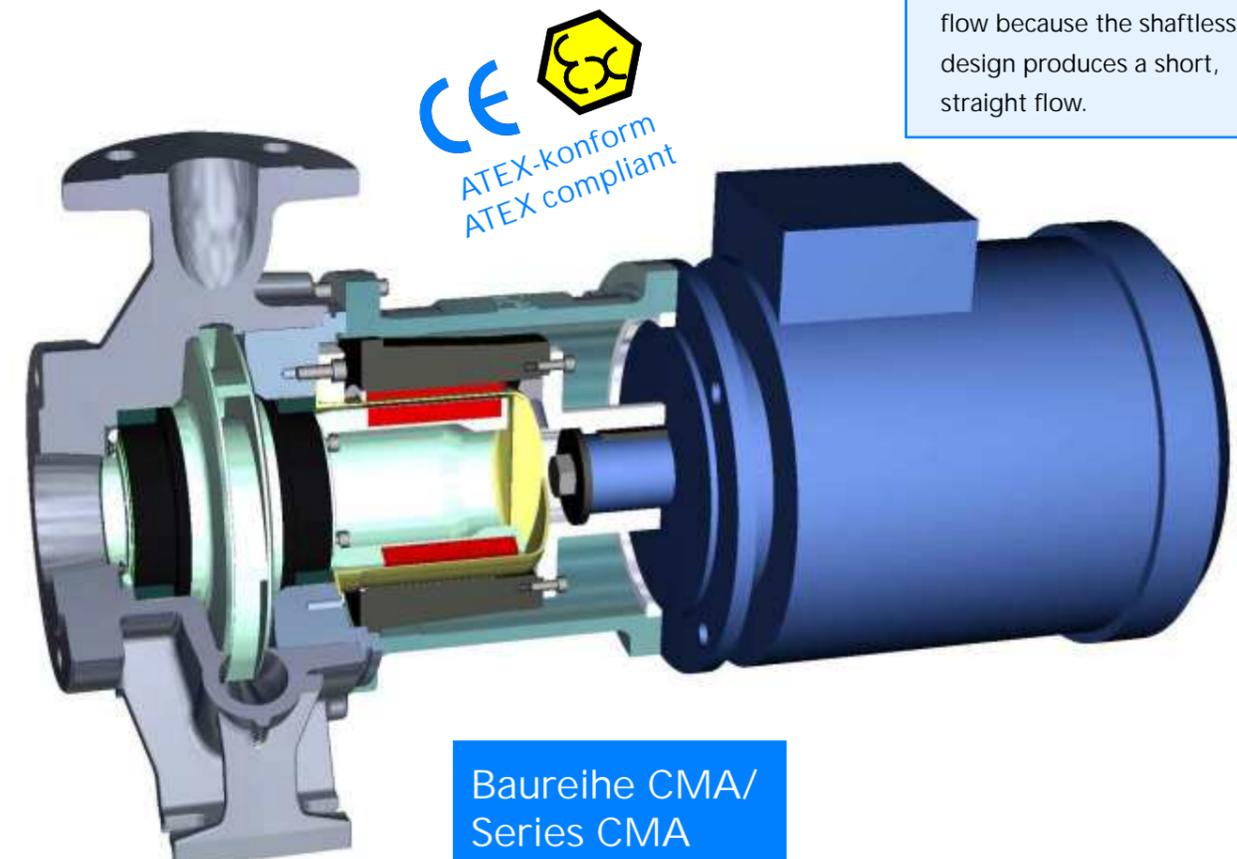
▶ **Zuverlässig**

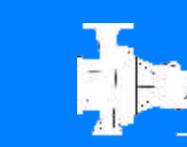
Optimale Kühlung des Spalttopfs bei Magnetkupplung; keine Toträume und keine Ablagerungen im Spülstrom, da kurze geradlinige Spülstromführung durch wellenlose Ausführung.

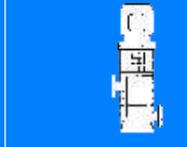
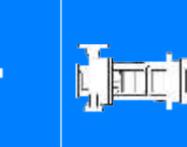
Your benefit:

▶ **Reliable**

Optimal cooling of the containment can with magnetic coupling. No dead space and no deposits in the flushing flow because the shaftless design produces a short, straight flow.



									
Baureihe	NT	NS	NI	NB	ALLHEAT® NTWH	ALLHEAT® NBWH	ALLHEAT® NIWH	NTT	Pump series
Pumpentyp	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Pump type
Maximale Leistungsdaten									Maximum performance data
- Förderstrom Q . . m³/h	2 000	690	380	470	1 250	270	220	1 250	- capacity Q m³/h
- Förderhöhe H . . . m	100/145 ③	100/145 ③	95/140 ③	100/145 ③	100	92	92	145	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	10/16	10/16	10/16	10/16	16	16	16	16	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	140	140	140	140	183/350 ④	183/350 ④	183/350 ④	350	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale									Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	●/●	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	●/-	-/-	-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

									
Baureihe	NIT	NBT	L	LV	ALLHEAT® CTWH	ALLHEAT® CBWH	ALLHEAT® CIWH	ALLUB® NSSV	Pump series
Pumpentyp	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Pump type
Maximale Leistungsdaten									Maximum performance data
- Förderstrom Q . . m³/h	220	270	120	120	1 450	240	105	550 ⑤	- capacity Q m³/h
- Förderhöhe H . . . m	145	145	250	250	105	63	58	150	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	16	25	25	25	25	25	16	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	350	350	160	160	207/350 ④	207/350 ④	207/350 ④	120	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale									Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/-	-/●	●/-	●/●	●/●	-/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	-	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	●	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

③ Bei zweistufiger Baugröße
With two-stage design

④ Heißwasser / Wärmeträgeröl
Hot water / heat transfer oil

⑤ Größere Förderströme auf Anfrage
Larger capacities upon request

Baureihe	ALLMAG® CMA	ALLMAG® CMAL	ALLMAG® CMAT	ALLMAG® CMIT	ALLMAG® CNH-M	ALLMAG® CNB-M	ALLMAG® CNI-M	ALLMAG® CNH-ML	Pump series
Pumpentyp	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Pump type
Maximale Leistungsdaten									Maximum performance data
- Förderstrom Q . . m³/h	80	80	80	80	650	300	105	300	- capacity Q m³/h
- Förderhöhe H . . . m	55	55	55	55	145	145	60	145	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	16	16	16	16/25	16/25	16/25	16/25	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	150	150	207/350 ^④	207/350 ^④	170	250	250	207/350 ^④	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale									Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	●/●	●/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	●	●	●	●	●	●	●	●	- magnetic coupling

Baureihe	ALLCHEM® CNI	ALLCHEM® CNB	ALLCHEM® CNH-B	ALLMARINE® NIM, NAM	ALLMARINE® NAM-F	ALLMARINE® NISM	ALLMARINE® MI, MA	ALLMARINE® MELO	Pump series
Pumpentyp	Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Kreiselpumpen / Centrifugal Pumps				Pump type
Maximale Leistungsdaten									Maximum performance data
- Förderstrom Q . . m³/h	105	240	1 200	2 300 ^⑥	400 ^⑥	460 ^⑥	1 800 ^⑥	1 600 ^⑥	- capacity Q m³/h
- Förderhöhe H . . . m	60	100	147	95 ^⑥	80 ... 145 ^⑥	95/145 ^{③⑥}	65 ^⑥	155 ^⑥	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16/25	16/25	16/25	10	16	10/16	10	10/16	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	160	160	350	140	90	140	100	100	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale									Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/●	●/-	-/●	-/●	●/●	-/●	-/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	●/●	●/●	-/●	●/●	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	●	-	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	-	●	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

③ Bei zweistufiger Baugröße
With two-stage design

④ Heißwasser / Wärmeträgeröl
Hot water / heat transfer oil

⑥ Leistungsdaten bei 60 Hz-Drehzahlen
Performance data with 60 Hz speeds of rotation

Seitenkanalpumpen



Side Channel Pumps

Selbstansaugende Seitenkanalpumpen werden zum Fördern aggressiver, mechanisch reiner Flüssigkeiten eingesetzt. Sie finden Anwendung insbesondere bei kleinen Fördermengen und großen Förderhöhen.

Es stehen Ausführungen zur Verfügung, die besonders bei ungünstigen Saugverhältnissen oder niedrigen Zulaufhöhen Vorteile bieten. Abgestimmt auf das jeweilige Einsatzgebiet sind, je nach Baureihe, unterschiedliche Werkstoff- und Wellendichtungs-Ausführungen möglich. Antrieb über Magnetkupplung ist möglich.

Dank der Seitenkanalstufe haben die Seitenkanalpumpen die Fähigkeit, Medien mit gas- oder dampfförmigen Anteilen (50 %) zu fördern, d.h. auch leicht siedende Medien wie Flüssiggas. Seitenkanalpumpen sind kavitationsunempfindlich bei variablem Dampfdruck.

Seitenkanalpumpen finden universellen Einsatz in diversen Branchen wie z. B.:

- ▶ Chemische und petrochemische Industrie
- ▶ Anlagen- und Apparatebau
- ▶ Verfahrenstechnik
- ▶ Kesselspeiseanlagen
- ▶ Landwirtschaft
- ▶ Energietechnik
- ▶ Schiffsbau

Alle unseren Seitenkanalpumpen sind wartungsfreundlich und in mehreren konstruktiven Varianten lieferbar.

For handling aggressive, uncontaminated liquids we supply self-priming side channel pumps. These pumps are used especially for applications that involve small flow rates but high delivery heads.

There are designs available which offer advantages especially at unfavourable suction conditions or low suction heads. Adapted to the actual fields of application different material and shaft sealing designs according to series are possible. Also magnetic drive can be provided.

Thanks to the side channel stage, side channel pumps have the ability to move liquids with gaseous or vapour-state components (50 %); therefore, they can also handle liquids that are slightly above their boiling points, like liquefied gas. Side channel pumps are insensitive to cavitation at variable vapour pressure.

Side channel pumps are generally used in many areas, for example:

- ▶ chemical and petrochemical industry
- ▶ installation and apparatus engineering
- ▶ process technology
- ▶ boiler feed installations
- ▶ agriculture
- ▶ power engineering
- ▶ ship building

All of our side channel pumps are easy to maintain and available in several design variations.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Selbstansaugend**
- Offene Laufräder gewährleisten hohe Selbstansaugfähigkeit. Hydraulischer Axialschubausgleich.

Your benefit:

- ▶ **Self-priming**
- Open impellers guarantee a high self-priming capability. Hydraulic compensation for axial thrust.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Geräuscharm**
- Geräuschpegel der Pumpe sehr niedrig.

Your benefit:

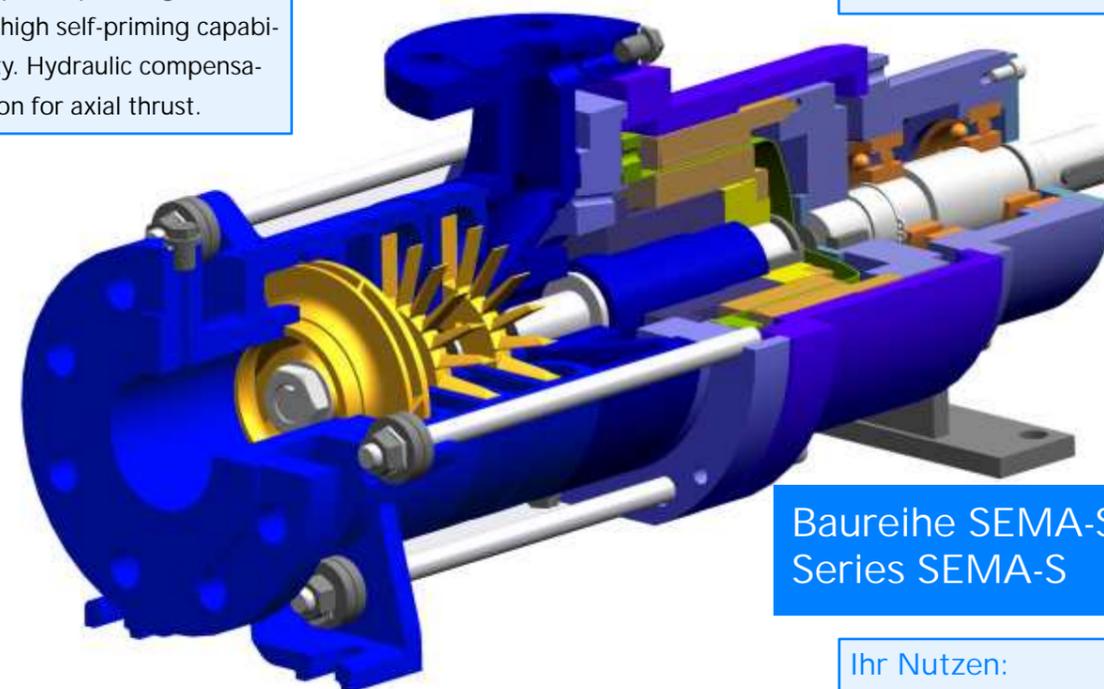
- ▶ **Low-noise**
- Low noise level.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Flexibel**
- Gleitringdichtung den jeweiligen Erfordernissen angepasst.

Your benefit:

- ▶ **Flexible**
- Mechanical seal adapted to the requirements of the intended application.



Baureihe SEMA-S/
Series SEMA-S

Ihr Nutzen:

- ▶ **Hitzebeständig**
- Temperatureinsatzbereich bis 220 °C.

Your benefit:

- ▶ **Heat-resistant**
- Applicable for temperatures up to 220 °C.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Gasmitfördernd**
- Seitenkanalstufe ermöglicht das Mitfördern von Gasen.

Your benefit:

- ▶ **Moving gaseous liquids**
- Side channel stage enables gases to be entrained.

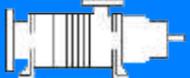
Ihr Nutzen:

- ▶ **Robuste Lagerung**
- Robuste Rillenkugellager, Fett-Dauerschmierung, wartungsfrei.

Your benefit:

- ▶ **Robust bearing**
- Robust groove ball bearing, permanent grease lubrication, maintenance-free.

					
Baureihe	SVG SVM	SRBS	SRZ	SRZS	Pump series
Pumpentyp	Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps			Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps	
Maximale Leistungsdaten					Maximum performance data
- Förderstrom Q . m ³ /h	20	7,5	35	35	- capacity Q m ³ /h
- Förderhöhe H . . . m	52	240	350	350	- delivery head H m
- Pumpenausstrittsdruck p _d . . bar	16	25	40	40	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	-20 ... 120	-20 ... 140	-40 ... 220	-40 ... 220	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale					Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	-/●	●/●	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	●/●	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-/●	-	-	-	- magnetic coupling

					
Baureihe	SOH SOHB	SFH	SEMA-L	SEMA-S	Pump series
Pumpentyp	Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps			Seitenkanalpumpen / Side Channel Pumps	
Maximale Leistungsdaten					Maximum performance data
- Förderstrom Q . m ³ /h	7,5	20	20	20	- capacity Q m ³ /h
- Förderhöhe H . . . m	155	260	250	250	- delivery head H m
- Pumpenausstrittsdruck p _d . . bar	16	25	25	25	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	-20 ... 120	-20 ... 120	-40 ... 200	-40 ... 200	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale					Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/- / ●/●	●/-	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/● / ●/●	-/●	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	●	●	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Exzentrerschneckenpumpen



Die Exzentrerschneckenpumpen sind selbstansaugende rotierende Verdrängerpumpen zur Förderung und Dosierung von dünnflüssigen bis hochviskosen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven, gashaltigen oder zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, auch mit Faser- und Feststoffanteilen. Die Fördererlemente der Exzentrerschneckenpumpen sind die rotierende Exzentrerschnecke (Rotor) und der feststehende Stator. ALLWEILER fertigt als einer der wenigen Pumpenhersteller Statoren und Rotoren selbst.

Exzentrerschneckenpumpen werden in der

- ▶ Abwasser- und Umwelttechnik,
- ▶ chemischen und petrochemischen Industrie,
- ▶ Lebensmittel- und Pharmaindustrie sowie in der
- ▶ Papier- und Zellstoffindustrie

eingesetzt.

ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen zeichnen sich durch hohe Förder- und Dosiergenauigkeit aus, die Förderung ist dabei äußerst schonend, kontinuierlich und pulsationsarm. Die Flüssigkeitsstruktur bleibt während der Förderung erhalten.

Unsere Exzentrerschneckenpumpen können für Fördermedien mit bis zu 45 % Trockensubstanzanteil eingesetzt werden und zeigen selbst bei dieser hohen Feststoffbelastung eine sehr hohe Selbstansaugung.

ALLWEILER Exzentrerschneckenpumpen sind in allen gängigen Werkstoffen lieferbar.

The progressing cavity pumps are self-priming, rotary displacement pumps for handling and dosing low to high-viscous, neutral or aggressive, pure or abrasive, gaseous liquids or liquids which tend to froth, even with fibre and solids content. The pumping elements of the self-priming progressing cavity pumps are the rotating rotor and the stationary stator. ALLWEILER produces stators and rotors at an own factory.

Applications:

- ▶ wastewater and environmental engineering
- ▶ chemical and petrochemical industries
- ▶ food and pharma industry
- ▶ pulp and paper industry

ALLWEILER progressing cavity pumps are characterised by high pumping and metering accuracy and continuous extremely gentle and low pulsation pumping. The liquid structure remains intact during pumping.

Our progressing cavity pumps show excellent self-priming features, also with dry substance content up to 45 %.

ALLWEILER progressing cavity pumps are available in all common materials.

Progressing Cavity Pumps

Ihr Nutzen:

- ▶ **Wartungsfreundlich**

Lagerung von der Antriebswelle abziehbar. Wellendichtung ohne Pumpendemontage zugänglich.

Your benefit:

- ▶ **Easy to maintain**

Bearing can be drawn from the drive shaft. Shaft seal accesible without pump disassembly.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Wellendichtung variabel**

Wellendichtung (Packungsstopfbuchsen und Gleitringdichtungen) in unterschiedlichen Ausführungen und Werkstoffen.

Your benefit:

- ▶ **Shaft sealing variable**

Shaft seal (stuffing boxes and mechanical seals) of different designs and materials.

Ihr Nutzen:

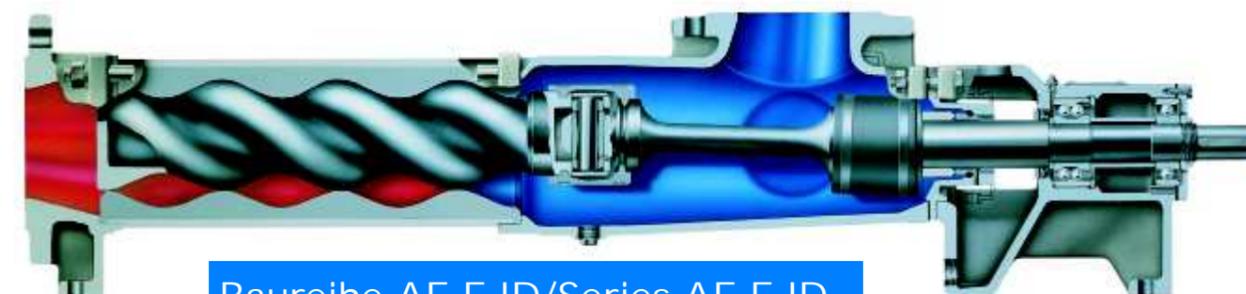
- ▶ **Keine Ablagerungen**

Sauggehäuse in strömungsgünstiger Ausführung. Saugstutzen um 90° drehbar.

Your benefit:

- ▶ **No deposits**

Suction casing with improved hydrodynamics, the suction casing can be rotated in 90° increments.



Baureihe AE.E-ID/Series AE.E-ID

Ihr Nutzen:

- ▶ **Vibrationsfrei**

Höhere Betriebsdrehzahlen, längere Standzeiten und ruhiger vibrationsarmer Lauf durch hohl-gegossene oder hohl-gepresste Rotoren.

Your benefit:

- ▶ **Vibration-free**

Higher operating speeds, longer service lives and less-vibrating running because of hollow-cast or hollow-pressed rotors.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Leicht demontierbar**

Selbstdichtende Steckwellenverbindung durch Spannsatz
DE Patent Nr. 19824847, US Patent Nr. 6.227.829.

Your benefit:

- ▶ **Easy disassembly**

Self-sealing hollow shaft connection to the motor using a clamp set, DE Patent Nr. 19824847, US Patent Nr. 6,227,829.



Ihr Nutzen:

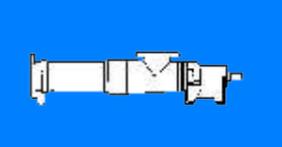
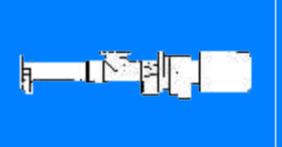
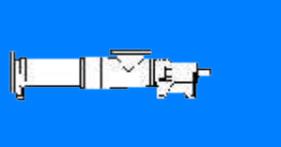
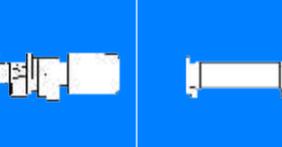
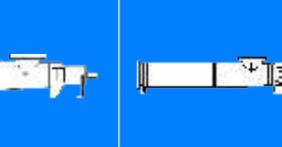
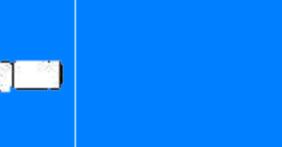
- ▶ **Keine Brückenbildung**

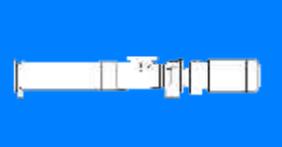
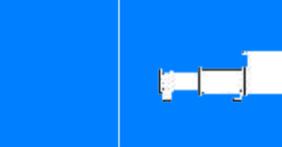
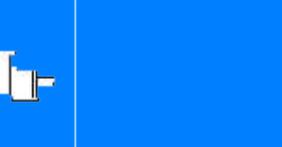
Ausführung der Zuführschnecke verhindert Brückenbildung.

Your benefit:

- ▶ **No bridge forming**

Design with auger prevents bridge forming.

							
Baureihe	AE.E-ID	AEB.E-IE	AE.N-ID	AEB.N-IE	AE.H-ID	AEB4H-IE	Pump series
Pumpentyp	Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten							Maximum performance data
- Fördermenge Q . l/min	7 500	2 900	4 850	1 850	2 900	200	- capacity Q l/min
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	16	16(25)	16	25	25	- discharge pressure p _d bar
- Förderdruck p _{diff} . bar	10	6	12(16)	12	24 ^⑥	24 ^⑥	- differential pressure p _{diff} bar
- Viskosität v . mm ² /s	300 000	300 000	270 000	270 000	270 000	270 000	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	150	100	150	100	150	100	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale							Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	●/-	●/-	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	-/●	-/●	-/●	●/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

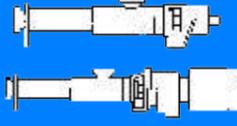
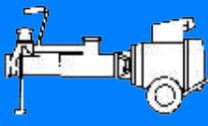
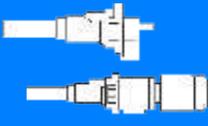
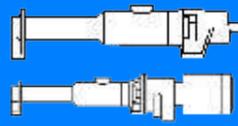
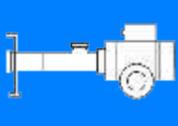
						
Baureihe	TECFLOW [®]	AE.ZD	AEB.ZE	AE.N-RG ^⑦	Pump series	
Pumpentyp	Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzentrerschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps		Pump type
Maximale Leistungsdaten					Maximum performance data	
- Fördermenge Q . l/min	3 100	1 700	750	500	- capacity Q l/min	
- Pumpenaustrittsdruck p _d . . bar	16	36	24	25	- discharge pressure p _d bar	
- Förderdruck p _{diff} . bar	4	36	24	20	- differential pressure p _{diff} bar	
- Viskosität v . mm ² /s	200 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	- viscosity v mm ² /s	
- Temperatur Förderflüssigkeit t . . . °C	40	150	100	150	- liquid temperature t °C	
Aufstellungsmerkmale					Installation features	
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/-	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation	
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting	
- Trockenaufstellung	●	●	●	●	- dry installation	
- Behältereinbau	-	-	-	-	- in-tank installation	
- Magnetkupplung	-	-	-	-	- magnetic coupling	

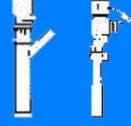
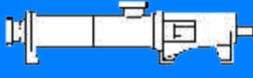
Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

⑥ Höherer Förderdruck auf Anfrage
Higher discharge pressure on inquiry

⑦ Trockensubstanzanteil bis 45 %
Dry substance content up to 45 %

								
Baureihe		ALLCLEAN® ACNP, ACNBP	ASP ASBP	SMP 2	ADP ADBP	ANP ANBP	AEB1-ME	Pump series
Pumpentyp		Exzenterschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzenterschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten								Maximum performance data
- Fördermenge	Q l/min	480	42	92	10	42	700	- capacity Q l/min
- Pumpenaustrittsdruck	p _d . . bar	12	12	6	12	16	8	- discharge pressure p _d bar
- Förderdruck	p _{diff} . bar	12	12	6	12	12	6	- differential pressure p _{diff} bar
- Viskosität	v . mm ² /s	150 000	20 000	11 500	20 000	20 000	11 500	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit	t . . . °C	130/100	150/100	60	150/100	150/100	45	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale								Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung		●/-	●/-	●/-	●/-	●/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung		-/●	●/●	-/●	●/●	●/●	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung		●	●	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau		-	-	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung		-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

								
Baureihe		SETP SETBP	SEFBP AFP	SNSP SESP	SNSBP SESBP	ALLTRI® AE1L	ALLTRI® AEB1L	Pump series
Pumpentyp		Exzenterschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Exzenterschneckenpumpen / Progressing Cavity Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten								Maximum performance data
- Fördermenge	Q . l/min	2 350/670	670/47	800	800	2 700	2 700	- capacity Q l/min
- Pumpenaustrittsdruck	p _d . . bar	10	10/6	12/16	12	16	16	- discharge pressure p _d bar
- Förderdruck	p _{diff} . bar	10	6	6/12	12	4	4	- differential pressure p _{diff} bar
- Viskosität	v . mm ² /s	300 000/150 000	150 000/50 000	150 000	150 000	200 000	200 000	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit	t . . . °C	150/100	100/45	150	100	100	100	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale								Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung		-/●	-/●	●/-	●/●	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung		●/-	●/- / -/-	-/●	●/●	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung		-	-	●	●	●	●	- dry installation
- Behältereinbau		●	●	-	-	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung		-	-	-	-	-	-	- magnetic coupling

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Propellerpumpen



Propeller Pumps

Propellerpumpen werden für große Fördermengen bei kleinen Förderhöhen verwendet. Sie fördern unterschiedliche Flüssigkeiten in der Chemie- und Verfahrenstechnik. In der Abwasser- und Klärtechnik werden sie als Rezirkulationspumpen sowie für die Förderung von Rücklaufschlamm oder Regenwasser eingesetzt. Ein weiteres Einsatzgebiet ist die Trinkwassergewinnung (z.B. in Meerwasserentsalzungsanlagen). Die Pumpen werden als horizontale oder vertikale Rohrleitungs-Einhängepumpen oder für horizontale Aufstellung mit Fußbefestigung geliefert. In Bauform, Werkstoffausführung und Aufstellungs-/Antriebsart können die Pumpen den betrieblichen Gegebenheiten optimal angepasst werden.

Speziell für den Schiffbau ist die Baureihe ALLTRIMM® als besonders platzsparende Inlinepumpe für große Fördermengen und Förderhöhen bis 20 m bei reversibler Förderrichtung und mit integriertem Motor entwickelt.

Propeller pumps are used to pump large volumes with a relatively short delivery head. They deliver various liquids in chemical and process technologies. In wastewater engineering, they are used as recirculation pumps or for handling return sludge or rainwater. Another field of application is the reclamation of potable water (e.g. in seawater desalination plants). The pumps are available as horizontal or vertical pumps, suspended into the pipeline or horizontally foot mounted. Type of construction, materials, installation and drive can be adapted optimally to the operation and assembling conditions.

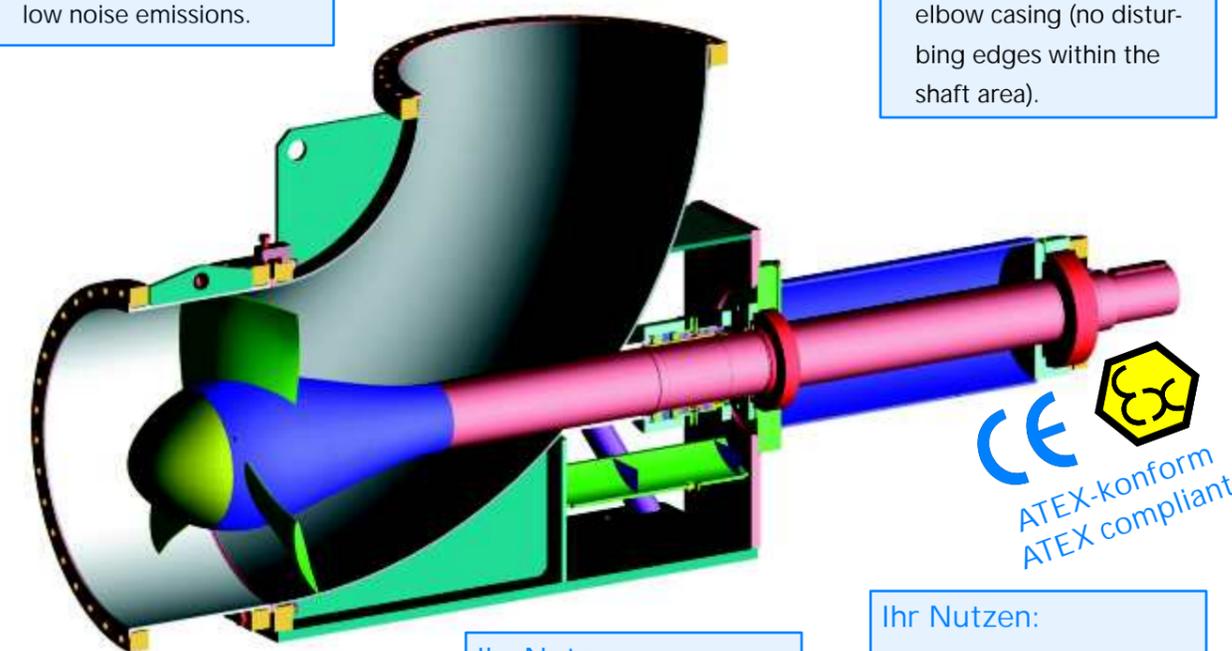
The ALLTRIMM® series was designed especially for shipbuilding applications. These space-saving inline pumps for large capacities and delivery heads of up to 20 meters have an integrated motor and reversible hydraulics.

Baureihe	ALLPRO® PP, PG	ALLPRO® PT	ALLTRIMM®	Pump series
Pumpentyp	Propellerpumpen / Propeller Pumps			Pump type
Maximale Leistungsdaten				Maximum performance data
- Förderstrom Q m³/h	35 000	35 000	300 ... 1 300	- capacity Q m³/h
- Förderhöhe H . . m	9	1,5	10 ... 20	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d bar	6	*	2,5	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t °C	200	100	40	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale				Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	-/●	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/-	-/-	-/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	-	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	●	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	-	- magnetic coupling

Ihr Nutzen:
▶ **Betriebssicher**
Großzügig dimensionierte Kegelrollenlager, standardmäßig dauerfettgeschmiert; niedrige Geräuschemissionen.
Your benefit:
▶ **Reliable**
Ample sized tapered roller bearings, life time grease lubricated as standard; low noise emissions.

Ihr Nutzen:
▶ **Leistungsstark**
Optimierte Gesamthydraulik mit sehr guten Wirkungsgraden und NPSH-Werten.
Your benefit:
▶ **High performance**
Optimised hydraulics with very good efficiencies and NPSH values.

Ihr Nutzen:
▶ **Strömungstechnisch optimiert**
Sehr gutes Schaufelprofil, parabolischer Propellerkopf, Rohrbogengehäuse (keine Störkanten im Wellenbereich).
Your benefit:
▶ **Optimal flow conditions**
Very good blade section, parabolic propeller head, elbow casing (no disturbing edges within the shaft area).



Baureihe PP/PG/ Series PP/PG

* PT: wellendichtungslose Tauchpumpe
PT: shaft sealless submerged pump

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation
Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Ihr Nutzen:
▶ **Korrosionsbeständig**
Drucksicheres Gehäuse mit Korrosionszuschlag.
Your benefit:
▶ **Corrosion-resistant**
Pressure-safe pump casing with corrosion allowance.

Ihr Nutzen:
▶ **Robust**
Auslegung für Betrieb unterhalb der biegekritischen Drehzahl.
Your benefit:
▶ **Robust**
Designed to operate below first lateral critical speed.

Schlauchpumpen



Peristaltic Pumps

ALLWEILER Schlauchpumpen sind trocken selbstansaugende, dichtungs- und ventillose, rotierende Verdränger-pumpen. Sie fördern oder dosieren dünnflüssige bis hochviskose, neutrale oder aggressive, reine oder abrasive Flüssigkeiten, auch mit hohem Feststoffanteil in der Abwassertechnik, Lebensmittelindustrie sowie in der chemischen und petrochemischen Industrie. Es werden zwei Baureihen mit unterschiedlichen Leistungsdaten geliefert: ASL und ASH.

Zu den wichtigsten Vorteilen unserer Schlauchpumpen gehören: hohe Schlauchstandzeiten durch kurzen, elastisch eingespannten Pumpschlauch sowie gutes Druck- und Ansaugverhalten dank spezieller Pumpschläuche in unterschiedlichen Elastomerqualitäten (auch gewebeverstärkt). Optimal geformter Gleitschuh (ASH) bzw. große nachstellbare Druckrollen (ASL) garantieren eine schonende Schlauchanpressung.

Peristaltic pumps are dry self-priming, sealless and valveless rotary displacement pumps. They are popular for pumping or dosing liquids with high or low viscosity, neutral or aggressive, clean or abrasive with high solids content in the wastewater engineering, food industry and chemical and petrochemical industries.

Depending on performance data, two pump series are offered: ASH and ASL.

Your benefits: short flexible-clamped pump hose for extended life, efficient pressure and priming characteristics through hoses with several elastomer options, also textile-reinforced. Gentle compression of pump hose by adjustable sliding blocks (ASH) or large adjustable pressure rollers (ASL).

Baureihe	ALLMOVE® ASL	ALLMOVE® ASH	Pump series
Pumpentyp	Schlauchpumpen / Peristaltic Pumps		Pump type
Maximale Leistungsdaten			Maximum performance data
- Fördermenge Q m³/h	1,2	60	- capacity Q m³/h
- Pumpenaustrittsdruck p _d bar	4	16	- discharge pressure p _d bar
- Viskosität v mm²/s	40 000	100 000	- viscosity v mm²/s
- Temperatur Förderflüssigkeit t °C	50	80	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale			Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	- magnetic coupling

Ihr Nutzen:
▶ Schlauchvorspannung flexibel (ASL)
Einteiliger Läufer, Änderung der Schlauchvorspannung durch umsteckbare Rollenachse, patentiert.
Your benefit:
▶ Hose compression flexible (ASL)
Hose compression is adjusted by replacing the roller shaft on the one-piece rotor. This feature is patented.

Ihr Nutzen:
▶ Lange Schlauchstandzeiten (ASH)
Patentierter Schlaucheinbindung zur Erhöhung der Schlauchstandzeiten.
Your benefit:
▶ Long hose life (ASH)
Patented hose link extends hose life.

Ihr Nutzen:
▶ Niedrige Betriebstemperatur (ASH)
Patentierter Gleitschuh-/Läufer- und Gehäuseausbildung zur Absenkung der Betriebstemperatur.
Your benefit:
▶ Low operating temperature (ASH)
Patented sliding block/rotor and casing combination reduces the working temperature.

Ihr Nutzen:
▶ Unterschiedliche Anschlussarten (ASH)
Alle Baugrößen mit Schlauchanschluss. Andere Anschlussarten möglich.
Your benefit:
▶ Varied connections (ASH)
Hose connections are available on all sizes. Other types of connections are also available.

Ihr Nutzen:
▶ Robuste Schläuche
Schläuche in verschiedenen Elastomerqualitäten, auch gewebeverstärkt.
Your benefit:
▶ Robust hoses
Hose with several elastomer options, also textile-reinforced.



Baureihe ASH / Series ASH

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation
Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Mazerationen



Macerators

Mazerationen zerkleinern die in Flüssigkeiten enthaltenen Feststoffe wie Holz, Textilien, Kunststoffe, Papier, Gummi, Knochen, Felle, Glas usw. und machen sie pumpfähig. Mazerationen werden in der Zerkleinerungs-, Misch- und Prozesstechnik, in kommunalen und industriellen Abwasseraufbereitungsanlagen sowie in der Behandlung von Abfallprodukten in allen Industriezweigen eingesetzt.

Zerkleinerungselemente sind der rotierende Impeller und der feststehende Schneidring.

ALLWEILER Mazerationen werden als Sammelmazerationen mit 3-5 m Eigenförderhöhe (Anbau an Becken/Behälter) oder als Inline-Mazerationen mit nachgeschalteter Exzentrerschneckenpumpe für direkten Einbau in die Rohrleitung geliefert.

Macerators have the task of crushing any solids contained in liquids, such as wood, textiles, plastic, paper, rubber, bone, fur, glass, etc., making them pumpable. Macerators are used for chopping, mixing, and process technology applications; in communal and industrial wastewater treatment plants; and in the treatment of waste products in every industrial segment.

The chopping elements are the rotating impeller and the stationary cutting ring.

ALLWEILER macerators are supplied as collecting macerators with 3-5 m built-up delivery head (attachment to basins, tanks) or as inline macerators with downstream arranged eccentric screw pump for direct installation in the pipeline.

Ihr Nutzen:

- ▶ **Effizient**

Zwei Zerkleinerungsstufen (Schneidplatte/Schneidzähne und Schlitzscheibe/Zahnkranz) für Korngrößen von 3,5 mm oder Faserlängen von 1,5 cm².

Your benefit:

- ▶ **Efficient**

Two crushing stages (milling cutter/cutting teeth and slotted cutter disc/toothed rings) for grain sizes of 3.5 mm or fibre sizes of 1.5 cm².

Ihr Nutzen:

- ▶ **Verschiedene Bauarten**

Wellenende frei oder Blockbauart.

Your benefit:

- ▶ **Varied designs**

Bareshaft or blockdesign.

Ihr Nutzen:

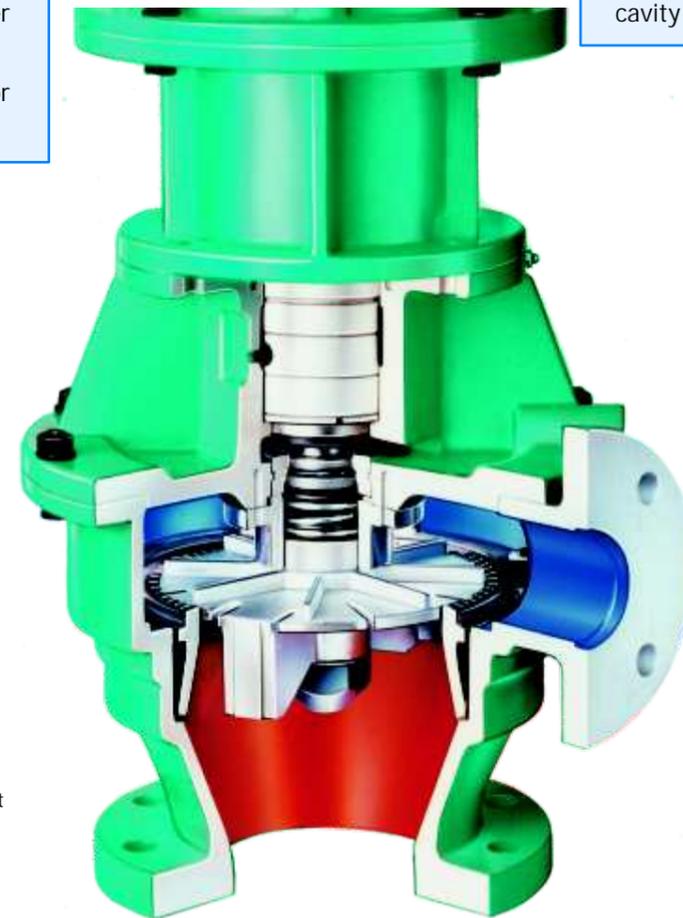
- ▶ **Flexibel**

Der Zerkleinerungsgrad ist auf das anschließende Fördern mit Exzentrerschneckenpumpen abgestimmt.

Your benefit:

- ▶ **Flexible**

The degree of size reduction is especially tuned to facilitate subsequent pumping with progressing cavity pumps.



* bei 3 % TS-Anteil
* with 3 % dry substance content

** 3-5 m Eigenförderhöhe
** built-up delivery head 3-5 m

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation

Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Baureihe AM/
Series AM

Baureihe	AM	ABM	Pump series
Pumpentyp	Mazerationen / Macerators		Pump type
Maximale Leistungsdaten			Maximum performance data
- Fördermenge Q . m ³ /h	160 *	80 *	- capacity Q m ³ /h
- Pumpenaustrittsdruck p _d . bar	10	10	- discharge pressure p _d bar
- Förderdruck p _{diff} . bar	0,5 **	0,5 **	- differential pressure p _{diff} bar
- Viskosität v mm ² /s	-	-	- viscosity v mm ² /s
- Temperatur Förderflüssigkeit t °C	80	80	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale			Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/●	●/●	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	●/-	●/-	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	-	- magnetic coupling

Kreiskolbenpumpen



Rotary Lobe Pumps

Kreiskolbenpumpen sind selbstansaugende, rotierende Verdrängerpumpen. Sie fördern pulsationsarm und dosieren dünnflüssige bis hochviskose, neutrale oder aggressive Flüssigkeiten, auch mit Feststoffanteil.

Die zwei gewölbten Kreiskolben laufen berührungsfrei, in zylindrischen, tottraumfreien Räumen des Pumpengehäuses. Pumpeninnenraum und alle mit der Förderflüssigkeit in Berührung kommenden Teile können ohne Demontage mittels Durchlaufspülung rückstandslos und bakterienfrei gereinigt oder sterilisiert werden.

Für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Pharma, Kosmetik- und Chemieindustrie liefern wir Kreiskolbenpumpen in CIP-Ausführung (Cleaning-in-Place) und in SIP-Ausführung (Sterilisation-in-Place).

Die Pumpen sind in CIP/SIP-Ausführung zertifiziert nach EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group).

Rotary lobe pumps are self-priming, rotary displacement pumps. They pump and dose neutral or aggressive liquids with low to high viscosity and even with solids content. The pumping is gentle with low pulsation.

The two curved, non-contact rotary lobes run in cylindrical pump casing chambers that are free from dead space. The internal pump chamber and all parts in contact with the liquid can be sterilised and cleaned without any bacterial residue by flushing and without having to be dismantled.

We supply CIP (Cleaning-in-Place) and SIP (Sterilisation-in-Place) rotary lobe pumps to the food, beverage, pharmaceutical, cosmetics and chemical industry.

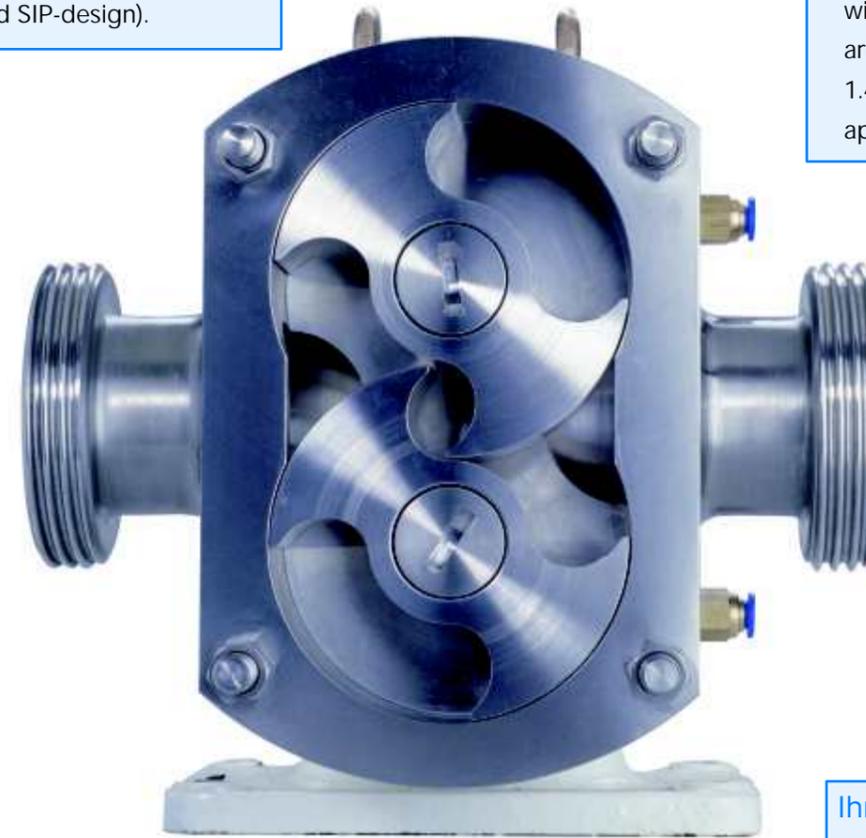
The CIP/SIP-Models are EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) compliant.

Baureihe	ALLCLEAN® AK	Pump series
Pumpentyp	Kreiskolbenpumpen / Rotary Lobe Pumps	Pump type
Maximale Leistungsdaten		Maximum performance data
- Fördermenge Q l/min	1 666	- capacity Q l/min
- Förderhöhe H .. m	200	- delivery head H m
- Pumpenaustrittsdruck p _d . bar	20	- discharge pressure p _d bar
- Temperatur Förderflüssigkeit t °C	200	- liquid temperature t °C
Aufstellungsmerkmale		Installation features
- Horizontal-/Vertikalaufstellung	●/-	- horizontal/vertical installation
- Wand-/Sockelbefestigung	-/●	- wall/pedestal mounting
- Trockenaufstellung	●	- dry installation
- Behältereinbau	-	- in-tank installation
- Magnetkupplung	-	- magnetic coupling

Ihr Nutzen:
▶ Leicht zu reinigen
Pumpengehäuse leicht zu öffnen oder reinigen (CIP- und SIP-Design).
Your benefit:
▶ Easy to clean
Pump casing is easily opened and cleaned (CIP- and SIP-design).

Ihr Nutzen:
▶ Hygienisch
Oberflächenfinish < 0,6 Micron (µm) poliert.
Your benefit:
▶ Hygienic
Surface finish of 0.6 Micron (µm), polished.

Ihr Nutzen:
▶ Normiert
Alle medienberührte Werkstoffe 1.4401/316 oder 1.4404/316L und US FDA zugelassen.
Your benefit:
▶ Standardized
All materials in contact with the pumped liquids are 1.4401/316 or 1.4404/316L and US FDA approved.



Baureihe AK/
Series AK

Leistungsdaten bei 50 Hz-Drehzahlen
Performance data with 50 Hz speeds of rotation
Pumpen für andere Leistungsbereiche auf Anfrage
Pumps with other performance data upon request

Ihr Nutzen:
▶ Platzsparend
Kompakte Bauweise.
Your benefit:
▶ Space-saving
Compact design.

Ihr Nutzen:
▶ Verschleißarm
Berührungsloser Lauf der Kreiskolben.
Your benefit:
▶ Wear-resistant
Non-contact operation of rotary lobes.